

# KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

HO 615 B, BX, W

BUILT-IN OVEN

EINGEBAUTER BACKOFEN

ВСТРАИВАЕМЫЙ ДУХОВОЙ ШКАФ



## СОДЕРЖАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	63
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	67
УСТАНОВКА.....	70
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	73
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	85
ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ .....	88
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	89



### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Благодарим вас за приобретение продукции нашей компании. Надеемся, что вы сможете в полной мере оценить многочисленные преимущества и возможности, которые предоставляет данный бытовой прибор. Перед использованием данного прибора, пожалуйста, внимательно и полностью изучите эту инструкцию по эксплуатации. Сохраните инструкцию и обращайтесь к ней по мере возникновения вопросов в будущем. Предоставляйте эту инструкцию для ознакомления другим людям, которые также будут использовать данный бытовой прибор.

### ОСТОРОЖНО!

Не используйте прибор до тех пор, пока не прочтете данную инструкцию. Прибор предназначен только для домашнего использования.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения, не влияющие на работу прибора.

## Встраиваемый духовой шкаф

**ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ****ПРИМЕЧАНИЕ:**

Необходимо наличие заземленной розетки вблизи или позади оборудования.

Рекомендуется использовать выделенную линию электропитания (не обязательно). При подключении дополнительного оборудования к одной линии возможно превышение номинального тока в цепи. Если после установки прибора происходит многократное срабатывание автоматического выключателя или плавкого предохранителя, может потребоваться выделенная линия электропитания.

Установка оборудования должна производиться только квалифицированным специалистом в соответствии с настоящим руководством. В результате неправильной установки может быть причинен ущерб людям, животным и/или имуществу.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям, животным и/или имуществу в результате неправильной установки оборудования.



**ВАЖНО:** Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или ремонту оборудования отключите электропитание.

**ВНИМАНИЕ:**

При использовании электрического оборудования соблюдайте следующие меры предосторожности:

Во избежание возникновения пожара, ожогов, поражения электрическим током и/или иного вреда жизни и здоровью требуется соблюдать основные меры предосторожности, как и при работе с любым другим электрооборудованием, особенно оснащенным электронагревательными элементами.

Прибор нагревается во время работы. Будьте осторожны и не касайтесь горячих деталей в камере духового шкафа.

Не позволяйте детям играть с оборудованием.

Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до оборудования во время работы!

Следите за тем, чтобы мелкое кухонное оборудование и провода не соприкасались с горячим прибором и варочной поверхностью, поскольку изоляция этого оборудования не рассчитана на высокие температуры.

Не оставляйте работающее оборудование без присмотра. Из-за перегрева или выкипания жир и масло могут загореться и стать причиной пожара.

Не ставьте посуду весом более 15 кг на открытую дверцу духового шкафа или посуду весом более 25 кг на противень и решетку для гриля.

Не используйте абразивные чистящие средства или острые металлические предметы для очистки стеклянной дверцы духового шкафа, так как они могут поцарапать поверхность и привести к образованию трещин.

Запрещается использовать оборудование в случае его технической

## Встраиваемый духовой шкаф

неисправности. Ремонт оборудования должен производиться квалифицированным специалистом.

В случае технической неисправности оборудования отключите питание и обратитесь в сервисный центр.

Необходимо строго соблюдать все правила, изложенные в данном руководстве.

☞ Не допускайте использования оборудования лицами, не ознакомившимися с настоящим руководством. Не используйте пароочистители для очистки прибора.

☞ Все поверхности, прилегающие к духовому шкафу, должны быть изготовлены из жаропрочного материала.

☞ Важно, чтобы при нанесении внешнего покрытия на кухонные шкафы использовался клей, выдерживающий температуру до 100°C.

☞ Не размещайте легковозгорающиеся материалы (например: шторы, портьеры, мебель, подушки, одежду, белье, постельные принадлежности, бумагу и т. д.) ближе, чем на 0,9 метров от оборудования. Не используйте оборудование в помещениях, где могут присутствовать бензин, краски или иные легковоспламеняющиеся жидкости или их пары.

☞ Во избежание пожара не устанавливайте оборудование в помещениях, где вентиляционные отверстия могут быть заблокированы.

☞ Оборудование должно быть подключено к надлежащим образом заземленной электрической розетке с напряжением 220-240 В. Всегда используйте

устройства защиты замыкания на землю, если это требуется в соответствии с электротехническими правилами и нормами.

☞ Во избежание пожара не прокладывайте сетевой шнур под коврами, а также в проходных местах, где об него можно споткнуться.

☞ Не используйте удлинители, так как они могут перегреться и стать причиной пожара.

☞ При перевозке и хранении оборудования необходимо обеспечить сухие условия и отсутствие пыли, чрезмерной вибрации и других факторов, которые могут его повредить.

☞ Не включайте духовой шкаф, если поврежден сетевой шнур или розетка, а также, если возникли неисправности, падение или порча нагревательного элемента. Сдайте прибор в официальный сервисный центр на проверку и ремонт.

☞ Для замены поврежденного шнура питания обратитесь к производителю или в официальный сервисный центр.

☞ Используйте духовой шкаф только в соответствии с руководством пользователя. Использование оборудования не по назначению может привести к пожару, поражению электрическим током и/или травмам.

☞ Люди (в том числе дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не обладающие достаточным опытом или знаниями, могут использовать данное оборудование только под надзором или после соответствующего ин-

## Встраиваемый духовой шкаф

структажа со стороны лица, которое несет ответственность за их безопасность.

☞ Никогда не наливайте холодную воду в горячий универсальный противень или противень для выпечки и не добавляйте ее непосредственно к продуктам в горячей духовке. Вы можете обжечься или ошпариться возникшим в результате паром, а внезапное изменение температуры способно повредить эмалевое покрытие.

☞ Не поднимайте духовой шкаф за ручку дверцы.

☞ Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают опасность, которую он несет.

☞ Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, если они не достигли 8 лет и не находятся под присмотром. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.

☞ Прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и, если они понимают связанные с этим опасности.

☞ Детям запрещено играть с прибором.

☞ Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем,

сервисным центром или специалистами с аналогичной квалификацией.

☞  **ВНИМАНИЕ:** Во время использования прибор и его отдельные части нагреваются. Не прикасайтесь к нагревательным элементам.

☞ Дети в возрасте до 8 лет должны находиться вдали от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром. Не подпускайте к прибору маленьких детей.

☞  **ВНИМАНИЕ:** Перед заменой лампы освещения убедитесь, что прибор выключен, чтобы избежать поражения электрическим током.

## ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ



Рациональное расходование электроэнергии позволяет не только снизить расходы, но и сохранить окружающую среду. Следующие простые правила помогут сократить потребление электроэнергии.

☞ **Не открывайте дверцу слишком часто (это лишь замедлит процесс приготовления).**

Не открывайте дверцу духовки без необходимости.

☞ **Заблаговременно отключайте духовку и используйте остаточное тепло.**

Если блюдо готовится на протяжении длительного времени, отключите прибор за 5-10 минут до готовности. Это позволит сэкономить до 20% энергии.

☞ **Используйте духовку только для приготовления большого количества блюд.**

Мясо весом до 1 кг экономичнее приготовить на варочной поверхности.

**💡 ВАЖНО:** При использовании таймера установите его на более короткое время.

➔ **Следите за тем, чтобы дверца духового шкафа была плотно закрыта.**

Загрязненные уплотнители дверцы духового шкафа способствуют потере тепла.

Незамедлительно устраняйте все загрязнения.

➔ **Не располагайте духовой шкаф в непосредственной близости от холодильников/морозильных камер.**

В противном случае потребление энергии значительно увеличивается.

## РАСПАКОВКА



При транспортировке используется защитная упаковка, защищающая оборудование от повреждений. После снятия упаковочных материалов утилизируйте их безопасным для окружающей среды способом.

Все материалы, используемые для упаковки прибора, экологически безопасны; они на 100 % пригодны для вторичной переработки и отмечены соответствующим символом.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** При распаковке оборудования не подпускайте детей к упаковочным материалам (полиэтиленовые пакеты, пенопласт и т. д.).

## УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА



После введения Европейской директивы 2002/96/EU в действие в рамках национальной правовой системы применяются следующие положения:

Электрические и электронные устройства нельзя утилизировать совместно с бытовыми отходами. По закону, потребители обязаны возвращать электрические и электронные устройства по истечении срока службы в специально организованные для этого общественные пункты сбора или в места приобретения. Подробности определяются национальным законодательством конкретной страны. Этот символ на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке указывает на то, что изделие подпадает под действие этих правил. Перерабатывая, повторно используя материалы или применяя другие формы утилизации старых устройств, вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды.

Встраиваемый духовой шкаф

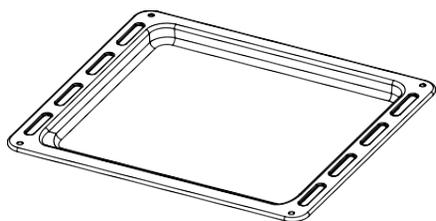
 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



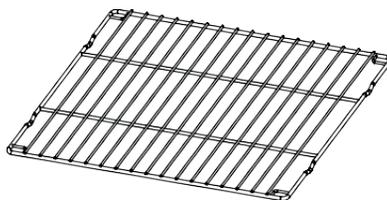
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



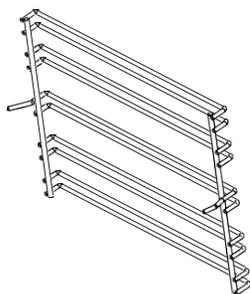
**ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА**



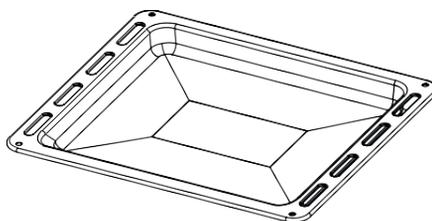
Противень



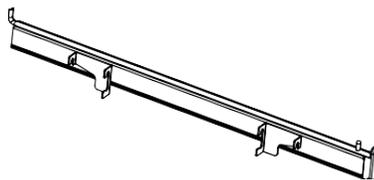
Решетка для гриля



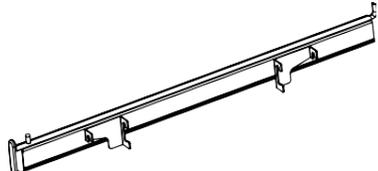
Боковые направляющие x2



Глубокий противень



Правая телескопическая направляющая



Левая телескопическая направляющая

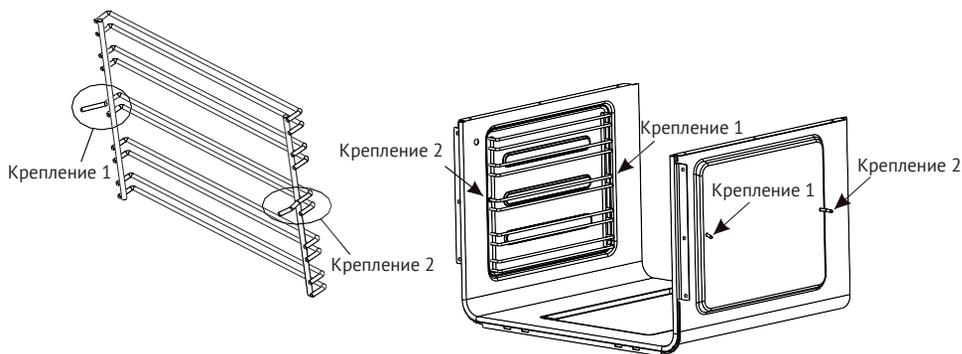
**Встраиваемый духовой шкаф**

**Съемные боковые направляющие:**

Если вам нужно почистить боковые направляющие, сначала вытащите крепление 2, а затем - крепление 1. После очистки боковых направляющих вы можете установить их обратно.

Установите ножки боковых направляющих в крепежные отверстия.

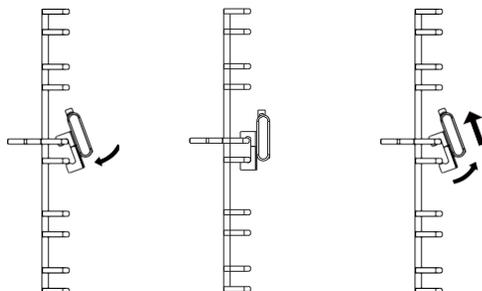
**Обратите внимание:** при установке вставьте крепление 1 боковой направляющей в крепежное отверстие, затем с усилием вставьте крепление 2 (до щелчка) совместив с крепежным отверстием.



**Установка и снятие направляющих:**

Повесьте телескопическую направляющую на крепление, поверните, чтобы зафиксировать ее. Чтобы снять,

поверните направляющую в противоположном направлении, а затем поднимите ее вверх примерно на 45°.



## УСТАНОВКА

⇒ Кухонное помещение должно быть сухим и хорошо проветриваемым, а также иметь исправную вентиляцию. При установке духового шкафа обеспечьте свободный доступ ко всем элементам управления.

⇒ Важно, чтобы внешнее покрытие или облицовка прилегающей к духовому шкафу мебели были нанесены с использованием термостойкого клея (100°C).

Это позволит избежать деформации поверхности или отслаивания покрытия.

⇒ Ниша для встраивания духового шкафа должна иметь размеры, указанные на рисунке.

⇒ Перед подачей электроэнергии убедитесь, что штепсельная вилка отключена от сети.

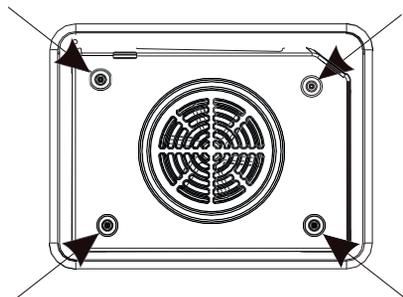
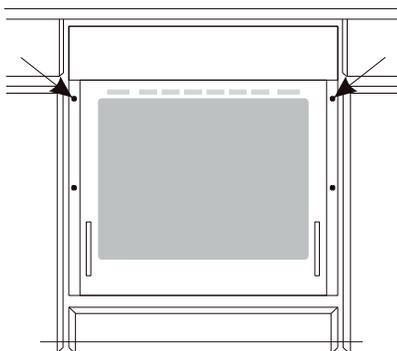
⇒ Вставьте духовой шкаф полностью в отверстие, не дав выпасть двум болтам, отмеченным на рисунке.

### ВНИМАНИЕ:

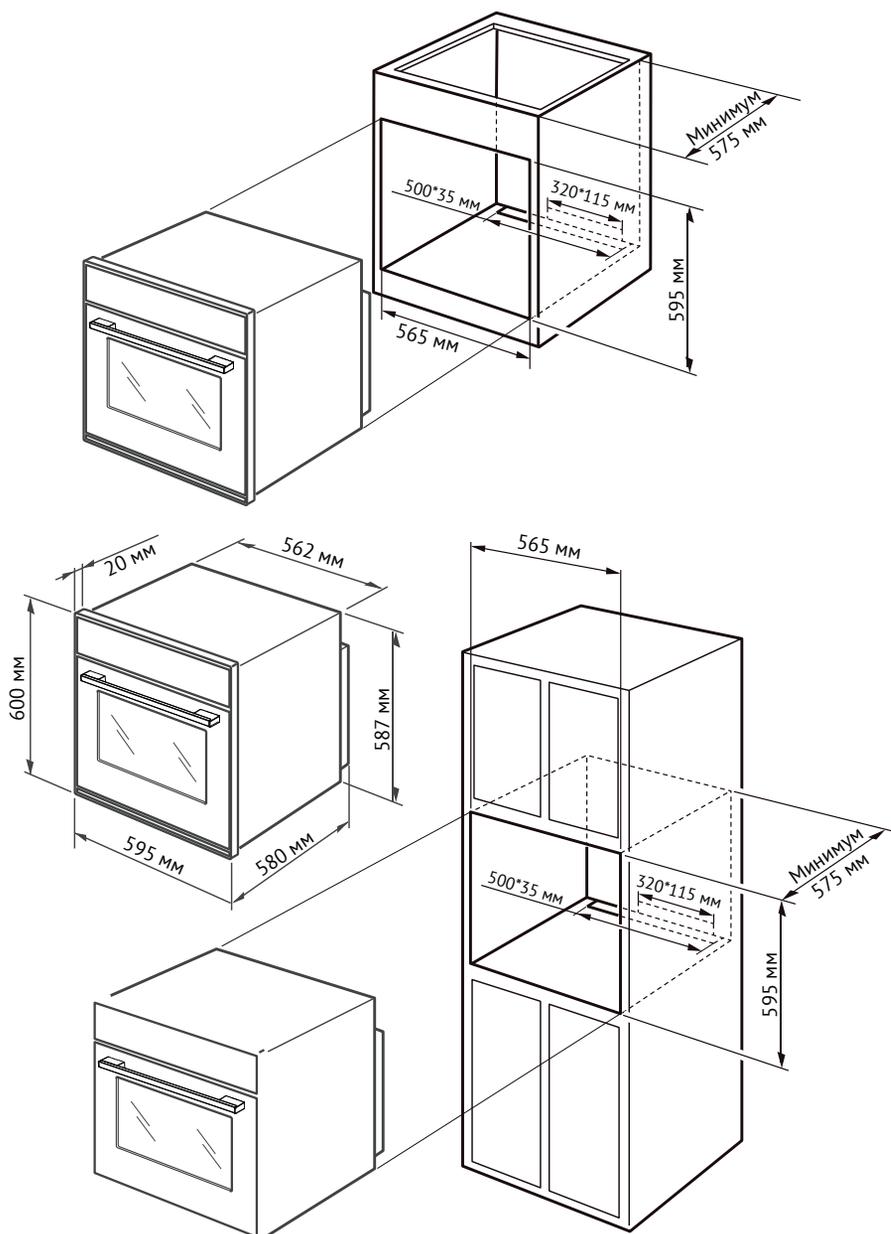
Во избежание перегрева прибор нельзя устанавливать за декоративной дверцей.

Перед снятием и очисткой воздушного клапана необходимо выключить прибор от сети, а затем разобрать и собрать его следующим образом:

⇒ Открутите четыре винта воздушного клапана. После чистки закрутите их обратно.



Встраиваемый духовой шкаф



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

### 💡 ВНИМАНИЕ!

Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком.

Не допускается вносить какие-либо изменения в схему электропитания.

### Информация по подключению

Прибор изготовлен для работы с переменным током (220-240В/50Гц). Схема подключения находится на крышке соединительной коробки. Помните, что кабель должен соответствовать духовому шкафу по типу и номинальной мощности.

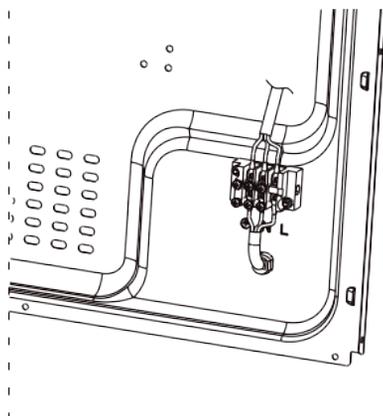
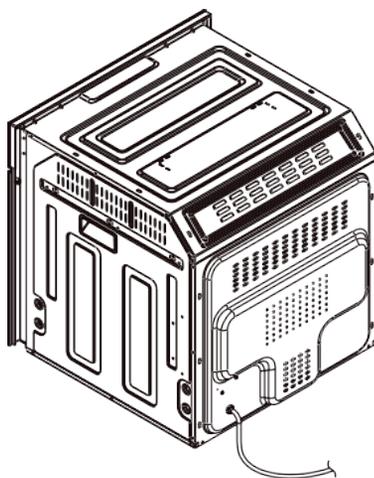
Кабель должен быть надежно зафиксирован в кабельном зажиме.

### 💡 ВНИМАНИЕ!

Не забудьте подсоединить цепь аварийной защиты к контакту на соединительной коробке, отмеченному значком  $\oplus$ . Линия электропитания духового шкафа должна быть оснащена защитным выключателем для прекращения подачи питания в случае неполадок.

Минимальное расстояние между рабочими контактами аварийного выключателя составляет 3 мм.

Перед подключением духового шкафа ознакомьтесь со схемой подключения и информацией на табличке с техническими данными.



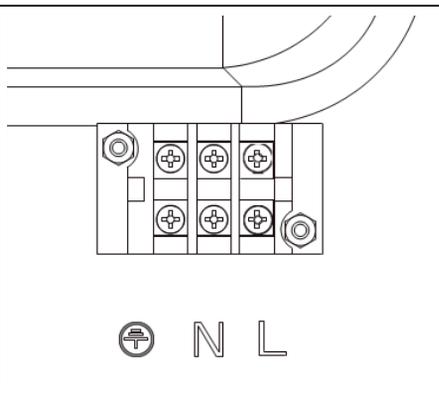
Встраиваемый духовой шкаф

**СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Напряжение нагревательных элементов - 220-240 В.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** При любом подключении заземляющий провод подсоединяется к клемме заземления ⊕.

Для подключения к однофазной сети 220-240 В с заземлением: коричневый провод подсоединить к L, синий - к N, а провод заземления (желто-зеленый) – к ⊕.



**⚠ ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

➔ Снимите упаковку, очистите внутреннюю поверхность духовки.

➔ Выньте и промойте принадлежности духового шкафа теплой водой с небольшим количеством чистящего средства.

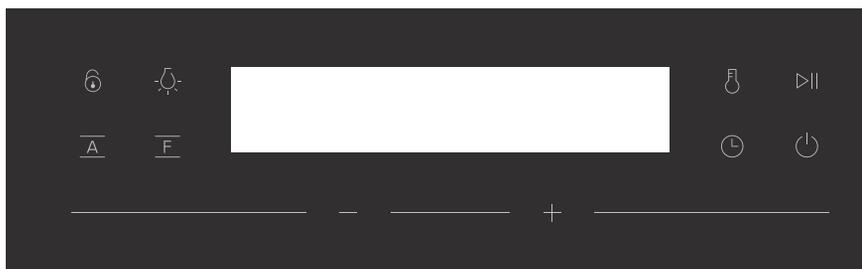
Включите вытяжку или откройте окно в помещении.

➔ Прогрейте духовой шкаф (при температуре 250°C на протяжении примерно 30 мин.), удалите все пятна и аккуратно промойте камеру.

**💡 ВАЖНО!**

Камеру духового шкафа допускается мыть только теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

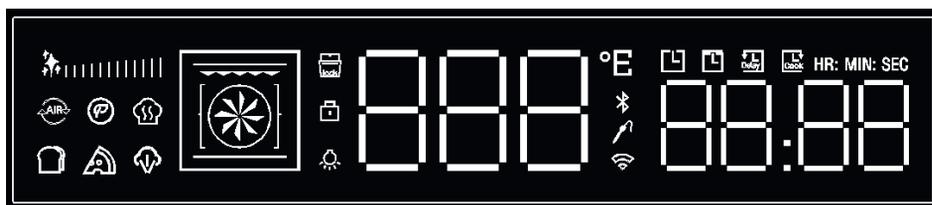
**ОПИСАНИЕ КНОПОК**



## Встраиваемый духовой шкаф

NO	Символ	Описание	Режим эксплуатации
1		Блокировка от детей	Включение или выключение функции блокировки от детей
2		Подсветка	Включение или выключение освещения духового шкафа
3		Выбор авторежима	Выбор автоматического режима
4		Выбор режима	Выбор режимов
5		Регулировка температуры	Активация функции регулировки температуры
6		Подтверждение/Старт/Пауза	Подтверждение настроек, начало/пауза работы
7		Установка времени	Установка часов, времени приготовления, звукового оповещения, времени отложенного старта
8		Вкл/Выкл	Включение/выключение питания
9		Уменьшить	Уменьшение температуры и времени
10		Увеличить	Увеличение температуры и времени

Встраиваемый духовой шкаф



Обозначения авторежимов

Обозначение	Функция	Обозначение	Функция
	Air Fry		Выпечка
	Функция Eco		Пицца
	Пирог		Очистка паром

Обозначения стандартных режимов

Обозначение	Функция	Обозначение	Функция
	Обычные символы функций: нагреватели, вентиляторы, вертел		Градусы Фаренгейта/Цельсия
	Индикатор блокировки двери		Bluetooth (опционально)
	Индикатор блокировки от детей		Термощуп (опционально)

Обозначение	Функция	Обозначение	Функция
	Подсветка		Wi-Fi (опционально)
	Часы		Предустановка
	Оповещение		Время приготовления
	Часы:Минуты:Секунды		Индикация времени
	Индикация температуры		

## ПОРЯДОК РАБОТЫ И ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

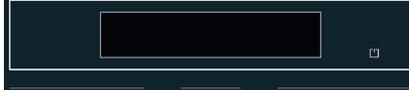
### Включение и выключение питания

При каждом включении питания дисплей полностью освещается в течение 3 секунд, раздается звуковой сигнал, после чего прибор переходит в режим ожидания, мигает значок часов, предлагая установить текущее время.

При каждом выключении питания все индикации отключаются, а текущие настройки функций, время/температура и коды неисправности удаляются и сбрасываются.

Встраиваемый духовой шкаф

Режим ожидания и выключение

<p>Индикация времени в режиме ожидания</p>	<p>При первом включении питания, после установки текущего времени, нажмите кнопку  для перехода в режим ожидания, в это время на экране отображается только текущее время</p>	
<p>Рабочий режим</p>	<p>В режиме ожидания с индикацией времени нажмите кнопку  для перехода в рабочий режим, при этом в левой части дисплея появится индикация «---». Для перехода к выбору стандартных режимов нажмите кнопку , для авто режимов нажмите кнопку </p>	
<p>Режим ожидания с выключенным дисплеем</p>	<p>В рабочем режиме, режиме ожидания с индикацией времени и рабочем состоянии удерживайте нажатой кнопку  в течение 3 секунд для перехода в режим ожидания с выключенным экраном. Подсветка кнопки  загорится. Повторное кратковременное нажатие этой кнопки переводит часы в режим ожидания, а повторное длительное нажатие этой кнопки переводит прибор в рабочий режим</p>	

Нажмите кнопку  один раз для возврата в режим ожидания; в рабочем состоянии, нажмите кнопку  один раз для возврата в режим ожидания с индикацией времени, если не выполнять никаких действий в течении 10 минут, прибор также вернется в режим ожидания с индикацией времени.

При каждом прикосновении к кнопкам раздается звуковой сигнал. Во избежание случайного прикосновения или неправильного срабатывания кнопок следует отрегулировать чувствительность и интервал срабатывания кнопок.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

При первом включении питания мигает индикация часов, затем нажмите кнопки **+** **-** для настройки, затем нажмите **OK**, начнет мигать значение минут, установите минуты. При включении питания первый раз в течение 20 секунд без настройки времени, часы по умолчанию будут установлены на 00:00. Диапазон настройки времени: 00:00~23:59, после настройки времени нажмите кнопку **▶** для подтверждения.

Когда значение часов или минут переходит в мигающее состояние, вы можете как удерживать кнопки, так и просто нажать на них **+** и **-** для увеличения и уменьшения времени, быстрое нажатие кнопок **-** или **+** изменяет значение на 1, удерживание кнопок **-** или **+** изменяет значение быстрее.

В режиме ожидания часов и в рабочем режиме нажмите кнопку **OK** для сброса настроек часов.

## УСТАНОВКА Оповещения

Установить оповещение можно в режиме ожидания с индикацией времени, в режиме ожидания работы и в рабочем режиме, для этого удерживайте кнопку **OK** непрерывно до тех пор, пока не появится индикация **🔔**, после этого установите значение часов, затем нажмите один раз **OK** и установите значение минут, диапазон настройки времени: 00:00~23:59, после настройки времени нажмите кнопку **▶** для подтверждения. Начнется обратный отсчет.

Если обратный отсчет составляет более 1 часа, отображается индикация **🔔**

и **HR: MIN**, когда обратный отсчет составляет менее 1 часа, отображается индикация **🔔** и **MIN: SEC**.

Отсчет времени срабатывания оповещения заканчивается, индикация мигает, в течение 2 минут раздастся звуковой сигнал, после чего вы можете коснуться кнопки **OK** для выключения, и индикация пропадет.

Функция оповещения находится отдельно и не влияет на работу духового шкафа. Оповещение может быть установлено в режиме ожидания работы, ожидания с индикацией времени и в рабочем режиме.

Оповещение можно отменить, выключив прибор, остановив отсчет времени, установив значение времени на 00:00, а затем нажав кнопку подтверждения **▶**.

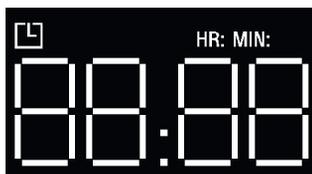
## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ РАБОТЫ

После выбора режима работы отображается индикация времени работы **🕒** и в этом режиме по умолчанию будет отображаться значение рабочего времени, начнется обратный отсчет, а по истечении времени устройство прекращает работу в текущем режиме и переходит в режим ожидания с индикацией времени.

Чтобы изменить время работы по умолчанию в текущем режиме работы, нажмите кнопку **▶**, чтобы приостановить текущую настройку, затем нажмите кнопку **OK**, чтобы настроить время работы по умолчанию в текущем режиме работы, сначала установите значение часов, затем - значение минут, диапазон

Встраиваемый духовой шкаф

настройки времени указан в таблице 1 и таблице 2 в этом разделе. Начнется обратный отсчет, появится индикация  и **HR: MIN**.



Если обратный отсчет составляет более 1 часа, отображается индикация  и **HR: MIN**, когда обратный отсчет составляет менее 1 часа, отображается индикация  и **MIN: SEC**.

При непрерывном нажатии кнопки  происходит последовательное переключение - Рабочее время, время оповещения и предустановленное время - три вида режимов установки времени, горят индикации   , если не приостановить текущую работу и не нажать на кнопку , переключение будет только между  и , когда мигает индикация времени **88:88**, вы можете задать нужные параметры. После того как индикация времени начнет мигать, вы можете добавить или убавить значение времени, коротко или долго касаясь кнопки  и  соответственно. Быстрое нажатие кнопок  или  изменяет значение на 1, удержание кнопок  или  изменяет значение быстрее.

Если также установлено оповещение и предустановленное время, то поочередно отображаются индикации установленных функций и соответствующее время.

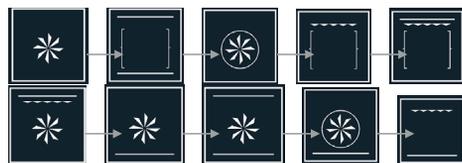
**УСТАНОВКА ФУНКЦИИ ПРЕДУСТАНОВЛЕННОГО ВРЕМЕНИ**

Предустановленное время – это время, когда духовой шкаф начинает работать, после входа в режим работы, если рабочий режим уже запущен, необходимо нажать кнопку , чтобы приостановить текущую работу, затем нажмите  непрерывно, чтобы перейти в режим установки предустановленного времени, в это время на экране появится индикация .

Диапазон настройки времени: 1~8 часов, и время зависит от ограниченной настройки текущего времени, ограничения: текущее время < предустановленное время ≤ текущее время +8 часов.

**НАСТРОЙКА РЕЖИМА РАБОТЫ**

В режиме ожидания нажмите кнопку , чтобы перейти к выбору режима работы (значок режима работы мигает). Последовательность режимов работы отображается следующим образом.



**Схема последовательности переключения рабочих режимов**

После выбора режима работы температура и время устанавливаются в соответствии со значениями по умолчанию.

Встраиваемый духовой шкаф

чанию (диапазон настраиваемых значений см. в таблице ниже).

После того, как вы выбрали режим работы в первый раз или коснулись кнопки , чтобы приостановить работу, затем нажмите кнопку  и  для настройки температуры и времени работы соответственно, и нажмите кнопку , чтобы начать работу после установки температуры и времени работы. После начала работы индикация рабочего режима показывает текущий режим, индикация температуры - символ , который показывает актуальную температуру в духовом шкафу; символ  отсчитывает время.

После нажатия кнопки , мигает символ индикатора температуры, с помощью кнопок  или  вы можете ре-

гулировать температуру, нажмите , значение температуры увеличится на 5°C, нажмите кнопку , значение температуры уменьшится на 5°C, нажмите и удерживайте кнопки  и  для быстрого увеличения или уменьшения.

После нажатия кнопки , мигает символ  значения часов, если нажмите кнопку еще раз, будет мигать значение минут, нажмите кнопку  еще раз, чтобы переключиться на другой режим, например, повторите указанную выше операцию, коснувшись кнопки  можно перевести прибор для значения часа и минуты. Когда значение часа или минут начинает мигать, нажмите кнопку ,  значение изменится ±1, долгое нажатие ,  быстро увеличит или уменьшит значение.

Символ	Описание	Температура по умолчанию	Диапазон температур °C	Устанавливаемое время
	Конвекция + Освещение	/	/	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Верхний нагреватель + Нижний нагреватель + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Кольцевой нагреватель + Конвекция (низкий класс) + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Гриль + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Верхний нагреватель + Гриль + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00

**Встраиваемый духовой шкаф**

Символ	Описание	Температура по умолчанию	Диапазон температур °С	Устанавливаемое время
	Верхний нагреватель + Гриль + Конвекция (нижний уровень) + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Конвекция (нижний уровень) + Нижний нагреватель + Освещение	60	50-180	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Верхний нагреватель + Нижний нагреватель + Конвекция (нижний уровень) + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Кольцевой нагреватель + Конвекция (нижний уровень) + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Гриль + Нижний нагреватель + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00

**РЕЖИМЫ РАБОТЫ С ВЕРТЕЛОМ (ОПЦИОНАЛЬНО)**

Символ	Описание	Температура по умолчанию	Диапазон температур °С	Устанавливаемое время
	Конвекция + Освещение	/	/	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Верхний нагреватель + Нижний нагреватель + Вертела + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Кольцевой нагреватель + Конвекция (нижний уровень) + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Гриль + Вертел + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00

## Встраиваемый духовой шкаф

Символ	Описание	Температура по умолчанию	Диапазон температур °С	Устанавливаемое время
	Верхний нагреватель + Гриль + Вертела + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Верхний нагреватель + Гриль + Конвекция (нижний уровень) + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Конвекция (нижний уровень) + Нижний нагреватель + Освещение	60	50-180	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Верхний нагреватель + Конвекция (нижний уровень) + Нижний нагреватель + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Кольцевой нагреватель + Конвекция (нижний уровень) + Нижний нагреватель + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
	Гриль + Нижний нагреватель + Освещение	210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00

**👉 ПРИМЕЧАНИЕ:**

Режим «Гриль + Нижний нагреватель» - это режим ECO, который потребляет меньше энергии. Если установить высокую температуру, процесс нагревания займет больше времени.

Встраиваемый духовой шкаф

**АВТОРЕЖИМ**

**Переключение режимов**

В режиме ожидания нажмите кнопку **A** для выбора авторежима (мигает индикация). Последовательность режимов отображается следующим образом:



**Схема последовательности переключения режимов**

Символ	Описание	Символ	Температура по умолчанию	Диапазон температур °C	Устанавливаемое время
 Air Fry	Кольцевой нагреватель + Конвекция (верхний уровень) + Освещение		210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
 Функция Эко	Гриль + нижний нагреватель + Освещение (циклическая работа нагревателя)		210	50-250	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 2:00
 Пироги	Кольцевой нагреватель+ Конвекция (нижний уровень) + Освещение		38	Не поддерживается	0: 01-9: 00, Время по умолчанию - 1:00
 Выпечка	Верхний нагреватель + нижний нагреватель + освещение (требуется предварительный нагрев)		180	Не поддерживается	0: 30, Не поддерживается
 Пицца	Кольцевой нагреватель + Нижний нагреватель + Конвекция (нижний уровень) + Освещение (требуется предварительный нагрев)		210	Не поддерживается	0: 15 Не поддерживается
 Чистка паром	Нижний нагреватель + Освещение		120	Не поддерживается	0: 45 Не поддерживается

## Встраиваемый духовой шкаф

Для примера используем «Air Fry», как показано на рисунке ниже, при выборе функции отображается соответствующая индикация, символ описания, установленная температура, установленное время, значение времени из-

меняется в соответствии с началом отсчета времени после запуска функции, а температура отображается в соответствии с фактической температурой в духовом шкафу.



### БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

Блокировка: Жмите и удерживайте кнопку  более 3 секунд, появится индикация , блокировка установлена. Кроме кнопки включения питания  ни одна кнопка больше не работает, выключив прибор, блокировка не снимается, жмите кнопку  еще раз, чтобы снять блокировку от детей.

### ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ГРАДУСОВ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА (°C/°F)

Заводской настройкой по умолчанию является градус по Цельсию (°C), каждый раз, когда духовой шкаф перезапускается после отключения питания, по умолчанию устанавливается Цельсия, для переключения на градусы по Фаренгейту жмите кнопку  и удерживайте ее в течение 4 секунд, прибор

автоматически изменит значение температуры от Цельсия к Фаренгейту.

### УПРАВЛЕНИЕ ЛАМПОЙ ДУХОВОГО ШКАФА

При каждом включении освещение в духовом шкафу будет гореть в течение 120 секунд, а затем автоматически выключится. Вы можете коснуться кнопки , чтобы включить/выключить освещение. Удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, после этого освещение будет постоянно гореть, и нажмите на кнопку  снова – лампа погаснет. Если освещение включено, индикация  появится, если освещение выключено – индикация пропадет.

## Встраиваемый духовой шкаф

**⚠ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

➔ Обеспечивая надлежащую чистку и уход за прибором, вы можете существенно повлиять на срок его службы.

➔ Перед началом чистки прибор необходимо выключить и убедиться, что все элементы управления установлены в положение «OFF».

➔ Не начинайте чистку, пока прибор полностью не остынет.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Скребок очень острый! Его длину можно регулировать, слегка надавив на крышку. Возможны порезы, поэтому будьте осторожны при использовании этого инструмента, храните его в недоступном для детей месте.

➔ Рекомендуется использовать подходящие средства для легкой очистки, например, любые жидкости или средства для удаления жира. Если указанных средств нет, рекомендуется использовать раствор теплой воды с небольшим количеством моющего средства или средства для чистки раковин из нержавеющей стали.

**ДУХОВОЙ ШКАФ**

➔ Очищайте духовой шкаф после каждого использования. Чтобы лучше очистить внутреннюю поверхность, включите освещение.

➔ Камеру духового шкафа допускается мыть только теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

➔ После очистки камеры духового шкафа вытрите ее насухо.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Не используйте абразивные чистящие средства для очистки стеклянной поверхности.

**ОЧИСТКА ПАРОМ\*:**

➔ Налейте 250 мл воды (1 стакан) в емкость и поставьте ее на первый снизу уровень.

➔ Закройте дверцу духового шкафа.

➔ Выберите функцию  режим «Нагрев снизу».

➔ Закройте дверцу, вытрите внутреннюю поверхность камеры тряпкой или губкой и промойте теплой водой с моющим средством.

⚠ **ОСТОРОЖНО!** После паровой очистки под устройством может образоваться влага или скопиться вода.

➔ После очистки камеры духового шкафа вытрите ее насухо.

**ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ  
ДУХОВОГО ШКАФА**

Во избежание поражения электрическим током отключите устройство перед заменой лампочки.

➔ Убедитесь, что все элементы управления установлены в положение «OFF»/«STOP», и отключите питание.

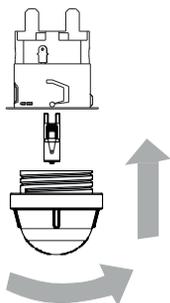
➔ Снимите и промойте колпак лампочки, вытрите его насухо.

➔ Открутите лампочку и замените ее на новую с высокой термостойкостью (300°C) со следующими параметрами:

- напряжение 220~240 В;
- мощность 25 Вт;

## Встраиваемый духовой шкаф

- цоколь G9.



Лампочка духового шкафа

➔ При вкручивании лампочки обратите внимание на то, чтобы она была правильно установлена в керамическое гнездо.

- ➔ Закрутите колпак лампочки.

### СНЯТИЕ ДВЕРЦЫ

Чтобы снять дверцу, сначала откиньте предохранительную защелку петли вверх. Аккуратно прикройте дверцу примерно наполовину, затем поднимите ее и потяните на себя. Для установки дверцы на место выполните эти шаги в обратном порядке.

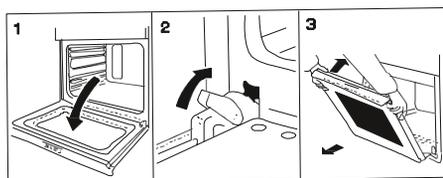
При установке дверцы убедитесь, что выступающая часть петли входит

в паз петли на раме корпуса. После установки дверцы не забудьте опустить предохранительную защелку. Невыполнение этого требования может привести к повреждению петли при закрытии дверцы.

Ниже приводится порядок действий:

1. Полностью откройте дверцу духового шкафа.
2. Поднимите и переместите маленькие рычажки, расположенные на двух петлях.
3. Возьмитесь за дверь с двух сторон, медленно, но не до конца закройте ее.
4. Потяните дверь на себя, вытаскивая ее из паза.

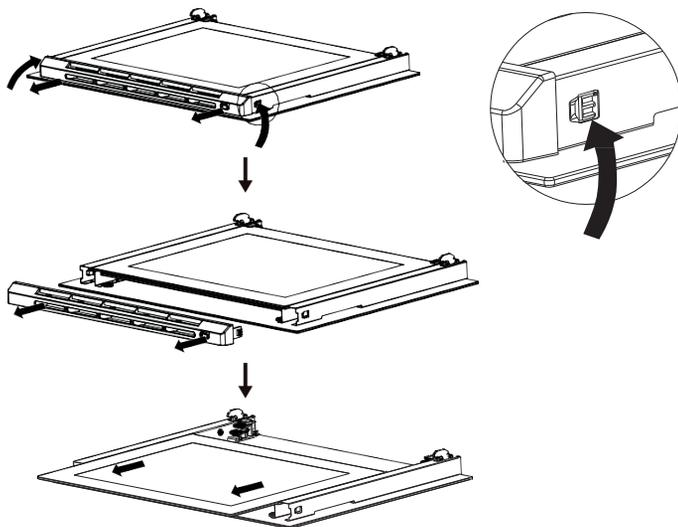
Установите дверь на место, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.



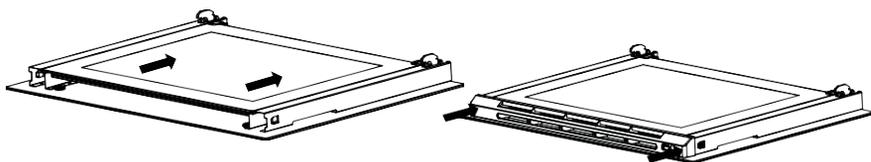
## Встраиваемый духовой шкаф

**СНЯТИЕ ВНУТРЕННЕЙ СТЕКЛЯННОЙ ПАНЕЛИ****Снятие внутренней стеклянной панели**

1. Одновременно нажмите на защелку в верхней части, сдвиньте поперечную накладку и полностью извлеките ее; затем потяните внутреннюю стеклянную панель на себя, чтобы извлечь ее.

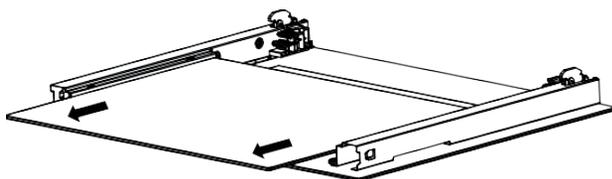


2. Установка: Выполните эти шаги в обратном порядке, чтобы установить стеклянную панель на место.



**Снятие внутренней стеклянной панели (для дверей с двойным стеклом этот шаг можно пропустить)**

1. Выполнив шаг 1, снимите панель, потянув ее на себя.



2. Установка: Выполните действия в обратном порядке.

**⚠ ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

**В случае неисправности устройства:**

- Выключите все работающие части прибора.
- Отсоедините электропитание.
- Обратитесь в сервисный центр.
- Некоторые незначительные неполадки можно устранить, следуя указаниям в таблице.

Перед обращением в сервисный центр или центр поддержки клиентов проверьте следующие пункты, представленные в таблице.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не работает	Перебои в подаче электроэнергии	Проверьте предохранитель. Перегоревший предохранитель следует заменить на новый
Не работает освещение	Лампа вывернута или перегорела	Подкрутите лампу или замените перегоревшую

## Встраиваемый духовой шкаф

**ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЫКАНИЯ****Защита датчиков**

Если датчик не подключен или отключен, отображается E1, другие символы не отображаются. При этом раздается звуковой сигнал. При коротком замыкании датчика отображается E2, другие символы не отображаются. При этом раздается звуковой сигнал (отображается в двух последних секциях дисплея температуры).

**Защита от перегрева**

В рабочем режиме в течение 5 минут непрерывного повышения температуры не обнаружено изменений, указывающих на неисправность нагревательного устройства, на дисплее появится инди-

кация E3 вместе со звуковым сигналом, нажмите любую кнопку, чтобы остановить процесс нагрева. Звуковой сигнал, индикация неисправности E3 пропадут после отключения питания.

Когда датчик NTC обнаруживает, что внутренняя температура печи >100°C, он отключает защиту от перегрева, чтобы предотвратить ложные срабатывания.

**Защита системы управления дверью**

Дверь открыта - освещение духового шкафа включается, все нагревательные элементы и вентилятор выключаются. Дверь закрыта - освещение духового шкафа, все нагревательные элементы и вентилятор вернутся в рабочее состояние.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Номинальное напряжение/частота	220-240 В 50/60 Гц
Мощность	2.9 кВт
Размеры прибора ВхШхГ (мм)	600х595х580
Объем духового шкафа	72 литра
Вес нетто	Примерно 31 кг

## Встраиваемый духовой шкаф

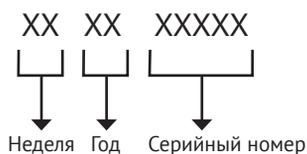
 <b>Предупреждение</b>	<p>Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором</p>
	<p>При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал</p>
	<p>Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)</p>
 <b>Внимание!</b>	<p>Детали прибора могут нагреваться во время работы</p>
<p><b>Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.</b></p>	

**Обратите Ваше внимание!**

Также, неисправностями Изделия не являются:

Духовки электрические и газовые	Изменение цвета материалов изделия в процессе эксплуатации
	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации
	Потускнение поверхности у эмалированных противней

## Встраиваемый духовой шкаф

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:****ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ  
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

**ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:**

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400  
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4  
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР

